

Încărcător universal de baterie II

Instrucțiuni de utilizare



Cuprins

Introducere	Informații generale	3
Descrierea dispozitivului	• Vedere din față	7
	• Vedere din spate	7
Utilizarea dispozitivului	Pornirea sistemului	8
	Încărcarea bateriei	9
	• Compartiment de încărcare	9
	• Încărcarea bateriei	10
	• Monitorizarea temperaturii	11
	• Încărcarea bateriilor noi sau a bateriilor care nu au fost utilizate recent	11
	• Erori în timpul încărcării	11
	Verificarea bateriilor și ciclurile de descărcare-reîncărcare a bateriilor	12
	• Baterii Battery Power Line și Colibri/SBD	12
	• Baterii Battery Power Line II și Colibri II/SBD II	14
• Modul Power (de alimentare) pentru Trauma Recon System	16	
Depozitarea bateriilor	17	
Stare de încărcare 30%	18	
Îngrijire și întreținere	Curățare	19
	Reparație și asistență tehnică	20
	Eliminare la deșeurii	21
Depanare		22

Date tehnice	Specificații dispozitiv	25
	Versiunea minimă de firmware necesară pentru UBC II	26
	Condițiile de mediu	27
	Standarde aplicabile	28
	Compatibilitate electromagnetică	29
	Tipuri de baterii permise	33
	• Baterie pentru Battery Power Line	33
	• Baterie pentru Battery Power Line II	33
	• Modul Power (de alimentare) pentru sistemul Trauma Recon System	33
	• Baterii pentru Colibri/Small Battery Drive	34
	• Baterie pentru Colibri II/Small Battery Drive II	34
Explicația simbolurilor utilizate	Simboluri pentru utilizarea încărcătorului	35
	Simboluri de pe încărcător	36
Informații privind comanda		37

Introducere

Informații generale

Introducere

Sistemele de dispozitive asociate acestor instrucțiuni de utilizare sunt Încărcătorul universal de baterie II (05.001.204).

Încărcătorul universal de baterie II constă din încărcător (05.001.204). Acest încărcător este furnizat și împreună cu un cablu de alimentare specific pentru fiecare țară și patru seturi de capace pentru fante (05.001.228). Încărcătorul poate fi utilizat numai cu cablul de alimentare furnizat.

Consultați secțiunea „Informații privind comanda” pentru dispozitivele specifice la care se face referire.

Încărcătorul universal de baterie II (UBC II) permite încărcarea automată și verificarea manuală a următoarelor baterii/module Power (de alimentare) Synthes. Tabelul de mai jos prezintă, de asemenea, compatibilitatea dintre piesele de mână și baterii/module Power (de alimentare).

Sistem	Piese de mână	Baterie/Modul Power (de alimentare)
Battery Power Line	530.605 530.610 530.615	530.620* (14,4 V, NiMH)
Battery Power Line II	530.705 530.710 530.715	530.630 (14,8 V, Li-Ion)
Trauma Recon System	05.001.201 05.001.240	05.001.202 (25,2 V, Li-Ion)
Colibri/Small Battery Drive	532.001/532.010	532.003* (12 V, NiCd) 532.033* (14,4 V, NiCd)
Colibri II/Small Battery Drive II	532.101/532.110	532.103 (14,4 V, Li-Ion)

Dacă este necesar, bateria Battery Power Line (530.620*) și bateriile Colibri/Small Battery Drive (532.003*, 532.033*) pot fi, de asemenea, trecute prin cicluri de descărcare-reîncărcare cu încărcătorul.

Utilizare prevăzută

Încărcătorul universal de baterie II (05.001.204) este destinat încărcării și/sau condiționării bateriilor și modulelor Power (de alimentare) autorizate de Synthes.

Avertisment: Bateria pentru dispozitivul cu antrenare electrică (Power Drive) (530.200) nu poate fi încărcată cu UBC II. Vă rugăm să utilizați UBC cod articol 530.600 sau 530.601.

* Fabricare oprită treptat și nu mai este disponibil pentru comandă.

Indicații

Nu există indicații specifice dispozitivului asociate cu dispozitivul UBC II, deoarece acesta nu intră în contact cu pacientul și nu este utilizat în timpul unei proceduri chirurgicale.

Contraindicații

Nu există contraindicații specifice dispozitivului asociate cu dispozitivul UBC II, deoarece acesta nu intră în contact cu pacientul și nu este utilizat în timpul unei proceduri chirurgicale.

Evenimente adverse posibile, efecte secundare nedorite și riscuri reziduale

Dispozitivul UBC II nu intră în contact cu pacientul și nu este utilizat în timpul unei proceduri chirurgicale. DePuy Synthes produce instrumente chirurgicale destinate pregătirii locului și facilitării introducerii implanturilor Synthes. Evenimentele adverse/efectele secundare se bazează pe dispozitivele pentru implantare și nu pe instrumente. Evenimentele adverse/efectele secundare specifice pentru implanturi pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare ale implantului Synthes respectiv.

Grup țintă de pacienți

Nu există restricții pentru populația de pacienți, deoarece dispozitivul UBC II nu intră în contact cu pacientul și nu este utilizat în timpul unei proceduri chirurgicale.

Utilizator prevăzut

Încărcătorul universal de baterie II este destinat utilizării de către personal calificat din domeniul medical.

Beneficii clinice așteptate

Nu se aplică. Dispozitivul este un accesoriu care este utilizat pentru a permite bateriilor/modulelor Power (de alimentare) specifice Synthes să își îndeplinească funcția.

Tratament înainte de utilizarea dispozitivului

Avertisment: Din motive de siguranță, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi UBC II.

Combinarea dispozitivelor medicale

UBC II este un dispozitiv de sine stătător, bateriile/modulele Power (de alimentare) compatibile care pot fi încărcate și trecute prin cicluri de descărcare-reîncărcare, precum și cablurile de alimentare sunt enumerate în secțiunea: „Informații privind comanda”.

Avertismente generale și măsuri de precauție

Avertismente:

- Nu utilizați dispozitivul în imediata vecinătate a radiatoarelor sau a altor dispozitive cu emisie termică, deoarece acestea pot afecta dispozitivul.
- Dispozitivul nu trebuie să intre în contact direct sau indirect cu pacientul. Deoarece încărcătorul nu este un produs steril, acesta nu trebuie utilizat în zona sterilă a sălii de operații. Cu toate acestea, dispozitivul poate fi utilizat în partea non-sterilă a sălii de operații.
- Utilizarea echipamentelor de frecvență înaltă (HF) pentru coagularea țesuturilor poate cauza interferențe electromagnetice – în acest caz, cablurile trebuie să fie separate cât mai departe posibil.
- Nu sterilizați, nu spălați, nu clătiți, nu scăpați sau nu aplicați forță asupra UBC II. Acest lucru îl va distruge, cu posibile deteriorări secundare.
- Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui sau la umiditate.
- Nu demontați, nu deschideți, nu scurtcircuitați sau nu manipulați dispozitivul.
- Înainte de a pune în funcțiune dispozitivul, inspectați vizual dispozitivul pentru a depista semne de deteriorare și uzură (de ex. marcaje ilizibile, coduri de piesă lipsă sau șterse, coroziune etc.). Nu utilizați nicio componentă dacă aceasta este evident deteriorată.

Precauții:

- Dispozitivul poate fi utilizat numai cu cablul de alimentare furnizat. Conectați numai la o sursă de alimentare cu împământare, o tensiune nominală între 100 V și 240 V și o frecvență de rețea de 50 sau 60 Hz.
- Dispozitivul poate fi pus în funcțiune doar pe o suprafață uniformă, uscată și suficient de rezistentă pentru a susține greutatea dispozitivului. Așezați dispozitivul pe o bază antiderapantă și stabilă.
- Nu demontați, nu deschideți, nu scurtcircuitați sau nu manipulați dispozitivul. Risc de electrocutare!
- Stația de încărcare trebuie să fie întotdeauna pornită atunci când o baterie se află în compartimentul de încărcare. Acest lucru asigură disponibilitatea și previne descărcarea.
- În cazul în care dispozitivul cade pe podea, se pot desprinde fragmente. Aceasta reprezintă un pericol pentru utilizator, deoarece aceste fragmente pot fi tăioase.
- În cazul în care dispozitivul prezintă părți corodate, nu îl mai utilizați și trimiteți-l către Centrul de service DePuy Synthes.
- Dacă dispozitivul este deteriorat, contactați reprezentantul DePuy Synthes. Nu utilizați dispozitive deteriorate sau defecte. Trimiteți dispozitivul reprezentantului DePuy Synthes pentru reparații.

Depozitare și transport

Toate bateriile/modulele Power (de alimentare) trebuie scoase pentru transportul încărcătorului.

UBC II cu un minim de Firmware 17.2 permite utilizatorului încărcarea bateriilor specifice DePuy Synthes litiu-ion la 30% din capacitatea lor pentru transportul în rampe de transport de pe aeronave. Vă rugăm să consultați secțiunea Stare de încărcare 30% din aceste instrucțiuni de utilizare pentru informații detaliate.

Utilizați ambalajul original pentru expediere și transport. Dacă acesta nu mai este disponibil, vă rugăm să contactați reprezentanța DePuy Synthes.

Pentru transport se aplică aceleași condiții de mediu ca și pentru depozitare.

Avertismente:

- **Dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat și depozitat în încăperi închise. Nu utilizați dispozitivul în imediata vecinătate a radiatoarelor sau a altor dispozitive cu emisie termică, deoarece acestea pot afecta dispozitivul.**
- **Nu depozitați/utilizați dispozitivul în prezența oxigenului, a oxidului de azot sau a unui amestec care constă din gaze anestezice inflamabile și aer.**

Garanție

Garanția pentru dispozitiv este nulă și neavenită dacă dispozitivul nu a fost utilizat corespunzător sau dacă sigiliul de garanție a fost deteriorat. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate din reparații sau întreținere efectuate la ateliere neautorizate. Pentru o declarație completă de garanție, vă rugăm să contactați centrul DePuy Synthes pentru relații cu clienții.

Descrierea dispozitivului

Vedere din față

- 1 Compartimente de încărcare (×4)
- 2 Simboluri pentru tipul de baterie
- 3 LED albastru Pornit/Oprit
- 4 Simboluri de comandă pentru fiecare compartiment de încărcare
- 5 Orificii de ventilație



Vedere din spate

- 6 Orificii de ventilație
- 7 Comutator de alimentare
- 8 Siguranțe: 2×5 AT/250 V
- 9 Conexiune cablu de alimentare



Setul de capace pentru fante (05.001.228) constă din trei elemente din material plastic care se pot utiliza pentru a acoperi fantele neutilizate ale încărcătorului.



Utilizarea dispozitivului

Pornirea sistemului

Înainte de pornirea pentru prima utilizare, asigurați-vă că comutatorul de alimentare este setat la ①. Dispozitivul poate fi conectat la sursa de alimentare numai prin utilizarea cablului de alimentare furnizat. Setați comutatorul de alimentare la I pentru a porni dispozitivul (Fig. 1). LED-ul albastru Pornit/Oprit de pe partea frontală a dispozitivului arată că acesta funcționează corespunzător (Fig. 2). Dacă LED-ul albastru luminează intermitent, dispozitivul trebuie să fie trimis pentru control.

Dacă simbolul ⚠ pentru un singur compartiment de încărcare (Fig. 3) este roșu înainte de introducerea bateriei, acest compartiment de încărcare este defect. În acest caz, bateriile/modulele Power (de alimentare) pot fi încărcate în celelalte compartimente de încărcare, dar se recomandă ca dispozitivul să fie trimis la reprezentantul local DePuy Synthes pentru reparații.

Avertisment: Asigurați-vă că orificiile de ventilație de la baza și de pe părțile laterale ale dispozitivului nu sunt acoperite de prosoape sau alte obiecte.

Precauții: Asigurați-vă că cablul de alimentare poate fi întotdeauna deconectat imediat de la rețeaua de alimentare.



Fig. 1

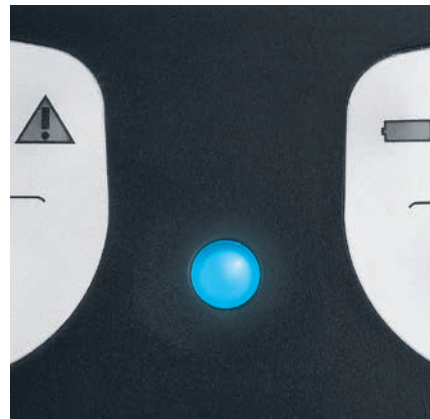


Fig. 2



Fig. 3

Utilizarea dispozitivului

Încărcarea bateriei

Compartiment de încărcare

Dispozitivul este prevăzut cu patru compartimente independente de încărcare. Fiecare dintre acestea are trei fante pentru următoarele baterii (Fig. 1):

- 1** Baterii Battery Power Line și Battery Power Line II (530.620, 530.630)
- 2** Modul Power (de alimentare) pentru Trauma Recon System (05.001.202)
- 3** Baterii Colibri/SBD și Colibri II/SBD II (532.003, 532.033, 532.103)

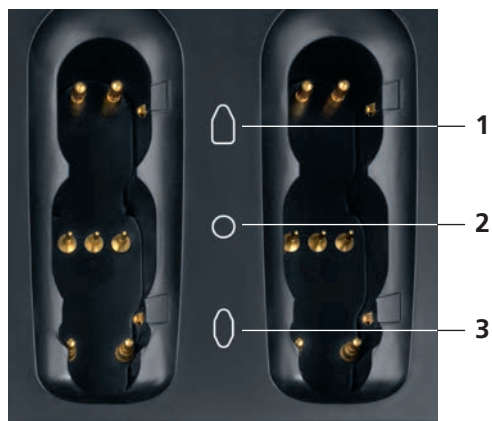



Fig. 1

Încărcarea bateriei

Așezați bateria care trebuie încărcată în direcția corectă în fanta corespunzător a unui compartiment de încărcare gol. Asigurați-vă că bateria este introdusă corect și că este identificată de dispozitiv (simbolul  este galben).

Consultați fig. 2.

Poate fi încărcată doar o singură baterie în fiecare compartiment de încărcare la un moment dat. Totuși, toate compartimentele de încărcare pot fi utilizate simultan cu orice combinație de tipuri de baterii.


Avertismente:

- **Introduceți bateria în fanta corectă.**
- **Nu încărcați cu UBC II bateriile deteriorate.**
Inspectați bateria pentru a depista eventualele fisuri și deteriorări.
- **Nu introduceți în încărcător niciun fel de alte obiecte cu excepția bateriilor autorizate de Synthes, deoarece în caz contrar contactele se pot deteriora.**

Precauții:

- **Dacă simbolul nu se aprinde după introducerea bateriei, scoateți bateria și introduceți-o din nou sau introduceți-o într-un alt compartiment de încărcare.**
- **Utilizați numai baterii complet încărcate pentru a evita întârzierile în timpul intervenției chirurgicale.**

În funcție de starea de încărcare și de tipul bateriei, încărcarea poate dura de la aproximativ 15 minute până la aproximativ 60 de minute.

După încărcarea completă a bateriei, simbolul  este verde și încărcătorul comută la încărcarea de întreținere (Fig. 3). Bateria poate fi lăsată în încărcător. Lăsați dispozitivul pornit pentru a vă asigura că bateria este întotdeauna încărcată complet.


Dacă bateria este scoasă din încărcător înainte ca simbolul  să lumineze în verde, aceasta nu va fi complet încărcată.





Fig. 2



Fig. 3

Monitorizarea temperaturii

Bateria și încărcătorul se încălzesc în timpul procesului de încărcare. Prin urmare, orificiile de ventilație nu trebuie acoperite.

Dacă temperatura bateriei este prea mare, simbolul  începe să lumineze intermitent (Fig. 4). Pentru a proteja bateria, dispozitivul oprește încărcarea până când bateria s-a răcit. Nu scoateți bateria din încărcător dacă se produce acest lucru până când simbolul  nu mai luminează intermitent și rămâne galben. Timpul de încărcare va fi mai lung în acest caz.

Avertisment: Verificați întotdeauna temperatura dispozitivului pentru a preveni supraîncălzirea și posibila accidentare.

Încărcarea bateriilor noi sau a bateriilor care nu au fost utilizate recent

Bateria Battery Power Line (530.620) sau bateriile Colibri/ SBD (532.003, 532.033) care nu au fost utilizate o perioadă lungă de timp și care nu au fost depozitate într-un încărcător activat nu își ating performanțele maxime timp de mai multe cicluri de încărcare și de descărcare. Încărcătorul poate fi utilizat pentru a verifica starea bateriei și pentru a supune bateria unui ciclu de descărcare-reîncărcare (consultați pagina 12).

Erori în timpul încărcării

Se pot produce următoarele erori în timpul încărcării unei baterii:

Simbolul luminează intermitent (Fig. 4)

Bateria este prea fierbinte și trebuie să se răcească înainte ca procesul de încărcare să poată fi reluat automat. Bateria trebuie lăsată în încărcător până când simbolul bateriei luminează în verde. În caz contrar, nu este asigurat faptul că bateria este complet încărcată.

Simbolul este roșu (Fig. 5)

Bateria este defectă și trebuie înlocuită.

Niciun simbol nu luminează

Bateria nu a fost angrenată în compartimentul de încărcare sau nu a fost recunoscută de dispozitiv. Scoateți bateria și introduceți-o din nou sau utilizați un alt compartiment de încărcare.



luminează
intermitent

Fig. 4



Fig. 5

Verificarea bateriilor și ciclurile de descărcare-reîncărcare a bateriilor

1. Baterii Battery Power Line și Colibri/SBD

Încărcătorul permite efectuarea unui ciclu de descărcare-reîncărcare și verificarea bateriei Battery Power Line (530.620) și a bateriilor Colibri/SBD (532.003, 532.033).

Se va indica dacă performanța bateriei este suficientă sau dacă bateria trebuie înlocuită.

Următorii factori vor afecta performanța bateriei:





- Baterie neutilizată, nouă
- Baterie care nu a fost utilizată o perioadă mai lungă

În aceste cazuri, o baterie își va atinge performanța maximă numai după câteva cicluri de încărcare și descărcare. Funcția de verificare și de descărcare-reîncărcare asigură faptul că bateria își recâștigă din nou performanța maximă.

- Baterie veche

Performanța bateriei scade odată cu vârsta și utilizarea. Cu funcția de verificare se poate observa dacă performanța bateriei este suficientă. În unele cazuri, bateriile care sunt prea vechi nu mai pot fi supuse unui ciclu de descărcare-reîncărcare.

Când este necesar, funcția de verificare și de descărcare-reîncărcare este pornită manual, după cum se arată mai jos.

După introducerea bateriei, simbolul  luminează în galben. Pentru a descărca-reîncărca și a verifica bateria, apăsați butonul cu semnul exclamării  timp de cel puțin 2 secunde (Fig. 1) până când simbolul  luminează în galben (Fig. 2). Apoi, dispozitivul efectuează procesul. Simbolul  este galben în tot acest interval de timp.

Precauții:





- Pentru a reîncărca bateriile în mod normal, nu apăsați butonul marcat cu semnul exclamării .
- Nu scoateți bateria din compartimentul de încărcare atât timp cât simbolul  este galben. Așteptați până la finalizarea procesului și până când luminează simbolul  sau simbolul . Doar atunci este evaluată în mod clar starea bateriei.





Fig. 1



Fig. 2

Finalizarea procesului este indicată după cum urmează:

- Simbolul  este verde (Fig. 3): Bateria a fost descărcată-reîncărată, verificată și încărcată cu succes.
- Simbolul  este roșu (Fig. 4): Fie bateria este defectă, fie performanța este insuficientă. Bateria trebuie eliminată la deșeurii.

Întregul proces (descărcarea-reîncărcarea și verificarea stării bateriei) durează aproximativ 10 ore și trebuie efectuat numai dacă există suficient timp pentru a face acest lucru.

O baterie poate fi încărcată, verificată sau descărcată-reîncărată în mod independent în fiecare compartiment de încărcare.

Precauții:

- Verificarea stării bateriei și descărcarea-reîncărcarea bateriei au un impact asupra bateriei. Dacă acest lucru se realizează în mod frecvent, durata de viață a bateriei poate fi afectată.
- Procesul este întrerupt dacă există o întrerupere a alimentării cu energie electrică sau o trecere la sursa de alimentare de urgență, și va trebui apoi repornit.



Fig. 3



Fig. 4





Utilizarea dispozitivului
Verificarea bateriilor și ciclurile de descărcare-reîncărcare
a bateriilor

2. Baterii Battery Power Line II și Colibri II/SBD II

Încărcătorul permite verificarea bateriilor Battery Power Line II și Colibri II/SBD II (530.630, 532.103). Dispozitivul va indica dacă performanța bateriei este suficientă sau dacă bateria trebuie înlocuită.

Datorită ratei foarte scăzute de autodescărcare a bateriilor pe bază de litiu, nu este necesară o funcție de descărcare-reîncărcare.

Când este necesar, funcția de verificare este pornită manual, după cum se arată mai jos.

După introducerea bateriei, simbolul  luminează în galben. Pentru a verifica bateria, apăsați butonul cu semnul exclamării  timp de cel puțin 2 secunde (Fig. 5) până când simbolul  luminează în galben (Fig. 6). Apoi, dispozitivul efectuează procesul. Simbolul  este galben în tot acest interval de timp.

Precauții:





- Pentru a reîncărca bateriile în mod normal, nu apăsați butonul marcat cu semnul exclamării .
- Nu scoateți bateria din compartimentul de încărcare atât timp cât simbolul  este galben (Fig. 6). Așteptați până la finalizarea procesului și până când luminează simbolul  sau simbolul . Doar atunci este evaluată în mod clar starea bateriei.





Fig. 5



Fig. 6

Finalizarea procesului este indicată după cum urmează:

- Simbolul  este verde (Fig. 7): Bateria a fost verificată și încărcată cu succes.
- Simbolul  este roșu (Fig. 8): Fie bateria este defectă, fie performanța este insuficientă. Bateria trebuie eliminată la deșeuri.

Întregul proces (verificarea stării bateriei) durează aproximativ 3 ore și trebuie efectuat numai dacă există suficient timp pentru a face acest lucru.

O baterie poate fi încărcată sau verificată în mod independent în fiecare compartiment de încărcare.

Precauții:

- **Verificarea stării bateriei are un impact asupra bateriei. Dacă acest lucru se realizează în mod frecvent, durata de viață a bateriei poate fi afectată.**
- **Procesul este întrerupt dacă există o întrerupere a alimentării cu energie electrică sau o trecere la sursa de alimentare de urgență, și va trebui apoi repornit.**



Fig. 7







Fig. 8

Utilizarea dispozitivului
Verificarea bateriilor și ciclurile de descărcare-reîncărcare
a bateriilor



3. Modul Power (de alimentare) pentru Trauma Recon System

Pentru a vă asigura că sistemul Trauma Recon System (05.001.201, 05.001.240) poate funcționa în condiții de siguranță și în mod fiabil, modulul Power (de alimentare) pentru sistemul Trauma Recon System (05.001.202) trebuie verificat la intervale periodice. Se va indica dacă performanța modulului de alimentare este suficientă sau dacă modulul Power (de alimentare) trebuie înlocuit.

Încărcătorul va indica necesitatea de verificare, însă utilizatorul poate alege un moment convenabil pentru a verifica modulul Power (de alimentare), deoarece acest proces poate dura aproximativ 4 ore.

Când acesta trebuie verificat, simbolul  luminează intermitent (Fig. 9). Verificarea trebuie efectuată în următoarele 3 cicluri de încărcare. Acest lucru se realizează prin apăsarea butonului marcat cu semnul exclamării  timp de cel puțin 2 secunde (Fig. 10). Lumina simbolului  se stinge iar simbolul  nu mai luminează intermitent și rămâne galben (Fig. 11). Dacă verificarea nu este efectuată în următoarele 3 cicluri de încărcare, dispozitivul efectuează verificarea în mod automat.

Finalizarea procesului este indicată după cum urmează:

- Simbolul  este verde (Fig. 7 de pe pagina anterioară): modulul Power (de alimentare) a fost verificat, încărcat și este gata de utilizare.
- Simbolul  este roșu (Fig. 8 de pe pagina anterioară): modulul Power (de alimentare) a fost verificat, nu este încărcat și nu poate fi utilizat; se aprinde în roșu indicatorul luminos de service de pe modulul de alimentare. Trimiteți modulul Power (de alimentare) pentru service.

Un modul Power (de alimentare) poate fi încărcat sau verificat în mod independent în fiecare compartiment de încărcare.



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

Utilizarea dispozitivului

Depozitarea bateriilor

Reîncărcați bateriile și modulul Power (de alimentare) imediat după fiecare utilizare.

Orice baterie Colibri/SBD (532.003, 532.033) sau Battery Power Line (530.620) care nu este utilizată trebuie depozitată întotdeauna în încărcătorul activat (încărcare de întreținere). Acest lucru garantează faptul că bateriile sunt întotdeauna complet încărcate și gata de utilizare.

Nu este necesară depozitarea în încărcător a modulului Power (de alimentare) pentru Trauma Recon System (05.001.202), a bateriei Battery Power Line II (530.630) și a bateriei Colibri II/SBD II (532.103). Odată încărcate, acestea pot fi depozitate în afara încărcătorului, fără nicio diferență vizibilă de încărcare datorită unei rate foarte scăzute de auto-descărcare a bateriilor pe bază de litiu.

Avertisment: Bateriile sau modulele Power (de alimentare) inutilizabile sau defecte nu trebuie reutilizate și trebuie eliminate ca deșeurî într-o manieră ecologică și în conformitate cu reglementările naționale. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Eliminarea la deșeurî” din aceste instrucțiuni de utilizare.






Stare de încărcare 30%

La transportul bateriilor de litiu-ion în platforma de transport a aeronavelor, regulile și reglementările necesită ca bateriile să fie încărcate doar la 30% din capacitatea lor maximă.

UBC II cu un minim de versiune firmware 17.2 permite utilizatorului să încarce următoarele baterii litiu-ion Synthes la 30% din capacitatea lor pentru transport:

- Baterie Battery Power Line II (530.630)
- Baterie Colibri II (532.103)

Instrucțiuni de operare

1. Introduceți bateria în compartimentul de încărcare corespunzător. Imediat ce bateria este plasată în UBC II, simbolul  se va aprinde în galben (Fig. 1).
2. Pentru a încărca bateria la 30% din starea de încărcare (SDÎ), butonul cu semnul de exclamare  trebuie apăsat de cinci ori (5x) în decurs de 5 secunde (Fig. 1).
3. Ca și confirmare a pornirii SDÎ de 30%, toate LED-urile luminează intermitent de patru ori (4x) (Fig. 2).
4. Atunci când simbolurile galbene  și se aprind, UBC II realizează funcția de SDÎ 30%. Aceasta va dura între 30 și 90 de minute, în funcție de starea de încărcare și de tipul de baterie (Fig. 3).
5. Odată ce bateria a fost încărcată la SDÎ 30%, simbolul verde  se aprinde, iar simbolul roșu  luminează intermitent (Fig. 4).
6. Bateriile sunt acum pregătite pentru transport. Acestea nu trebuie utilizate în sala de operații în această stare, deoarece nu sunt complet încărcate. Odată ce bateria a fost scoasă din încărcător, funcția SDÎ se oprește.

Note:

- Dacă bateria a fost lăsată în compartimentul de încărcare de la ultima încărcare, funcția SDÎ 30% poate fi pornită doar dacă bateria este scoasă din încărcător și așezată din nou în compartimentul de încărcare de către utilizator.
- Dacă semnul de exclamare nu a fost apăsat de cinci ori (5x) în decurs de 5 secunde, atunci acest pas trebuie repetat.
- Dacă bateria este scoasă în timpul funcției SDÎ 30%, procesul trebuie să fie repornit.
- Vă rugăm să țineți cont de faptul că în timpul funcției SDÎ, restul compartimentelor de încărcare se pot utiliza ca de obicei.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

Îngrijire și întreținere

Curățare

Dispozitivul trebuie să fie deconectat de la sursa de alimentare înainte de a fi curățat. Pentru a curăța încărcătorul, ștergeți-l cu o lavetă curată, moale și fără scame, umezită cu apă deionizată și uscați-l înainte de reprocesare.

Apoi ștergeți încărcătorul cu o lavetă nouă, curată, moale și fără scame, umezită cu un dezinfectant pe bază de alcool de minimum 70%, timp de treizeci (30) de secunde. Se recomandă un dezinfectant care este pe lista VAH (Verbund für Angewandte Hygiene), înregistrat de EPA (Environmental Protection Agency) sau recunoscut la nivel local. Această etapă trebuie repetată suplimentar de două (2) ori utilizând o lavetă nouă, curată, moale și fără scame, umezită de fiecare dată cu un dezinfectant pe bază de alcool de minimum 70%. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de siguranță din manualul producătorului dezinfectantului care este selectat.

Ori de câte ori este curățat, dispozitivul trebuie să fie verificat pentru a vă asigura că acesta funcționează corespunzător și nu este deteriorat.

Nu este necesară întreținerea dispozitivului.

Dacă există orice defecțiuni, vă rugăm să trimiteți dispozitivul la o reprezentanță DePuy Synthes (consultați secțiunea următoare).

Precauții:

- **Pericol de șoc electric! Decuplați de la curent înainte de curățare.**
- **Nu sterilizați, spălați, clătiți, scăpați și nu aplicați forță asupra UBC II. Acest lucru îl va distruge, cu posibile deteriorări secundare.**
- **Dacă este necesar, curățați cu cea mai mare atenție contactele din compartimentele de încărcare.**
- **Nu pulverizați contactele și nu atingeți ambele contacte în același timp cu laveta umezită din cauza pericolului de scurtcircuitare. Evitați contactul dispozitivului cu lichide.**

Avertisment: Asigurați-vă că nicio soluție nu pătrunde în dispozitiv.



Reparație și asistență tehnică

Dispozitivul trebuie trimis la reprezentantul DePuy Synthes pentru reparație dacă este defect sau funcționează necorespunzător.

Același lucru este valabil în cazul în care LED-ul albastru Pornit/Oprit nu luminează sau luminează intermitent atunci când dispozitivul este pornit.

Pentru a preveni deteriorarea încărcătorului în timpul expedierii, utilizați ambalajul original pentru a returna dispozitivele către DePuy Synthes. Dacă acest lucru nu este posibil, vă rugăm să contactați reprezentanța DePuy Synthes.

Atunci când expediați baterii Synthes în platforme de transport pe aeronavă, vă rugăm să urmați instrucțiunile din secțiunea Stare de încărcare 30% din aceste instrucțiuni de utilizare, precum și instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului utilizat.

Precauții:

- **Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma reparațiilor neautorizate.**
- **Utilizatorii sau terțele părți nu trebuie să efectueze singuri reparații.**

Îngrijire și întreținere

Eliminare la deșeuri

În majoritatea cazurilor, încărcătoarele defecte pot fi reparate (consultați secțiunea anterioară „Reparație și asistență tehnică”).



Directiva europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) se aplică acestui dispozitiv. Acest dispozitiv conține materiale care trebuie eliminate la deșeuri în conformitate cu cerințele privind protecția mediului. Vă rugăm să respectați reglementările naționale și locale.

Vă rugăm să trimiteți dispozitivele pe care nu le mai utilizați la reprezentantul local DePuy Synthes. Astfel se asigură faptul că acestea sunt eliminate la deșeuri în conformitate cu aplicarea la nivel național a directivei respective.

Bateriile defecte nu pot fi reutilizate și trebuie eliminate la deșeuri într-o manieră ecologică și în conformitate cu reglementările naționale.

Returnați modulul Power (de alimentare) pentru Trauma Recon System (05.001.202) doar către reprezentanța DePuy Synthes, respectând instrucțiunile de utilizare aplicabile.


Avertismente:





- **Nu eliminați produsele contaminate împreună cu deșeurile menajere.**
- **Bateriile sau modulele Power (de alimentare) inutilizabile sau defecte nu trebuie reutilizate și trebuie eliminate ca deșeuri într-o manieră ecologică și în conformitate cu reglementările naționale.**



Precauții: UBC II trebuie eliminat într-o manieră ecologică și în conformitate cu reglementările naționale.

Depanare

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
LED-ul albastru Pornit/Oprit nu luminează.	Încărcătorul este oprit.	Porniți comutatorul de alimentare.
	Cablul de alimentare nu este conectat.	Conectați cablul de alimentare la conexiunea de pe încărcător și conectați cablul la priza de perete. Apoi porniți comutatorul de alimentare al încărcătorului.
	Sursa de alimentare este întreruptă (de ex. siguranță defectă).	Verificați sursa de alimentare. Înlocuiți siguranța dacă este necesar.
	Încărcătorul este defect.	Trimiteți încărcătorul reprezentantului DePuy Synthes pentru reparații.
LED-ul albastru Pornit/Oprit luminează intermitent.	Încărcătorul este defect.	Trimiteți încărcătorul reprezentantului DePuy Synthes pentru reparații.
Deși bateria/modulul Power (de alimentare) este introdusă/introdus, nu se aprinde niciun simbol pe compartimentul de încărcare.	Bateria/modulul Power (de alimentare) nu este introdusă/introdus complet.	Asigurați-vă că bateria/modulul Power (de alimentare) este introdusă/introdus în mod corespunzător.
	Contactele din compartimentul de încărcare sunt murdare.	Curățați cu atenție contactele.
	Bateria/modulul Power (de alimentare) nu a fost recunoscută/recunoscut de încărcător.	Utilizați un alt compartiment de încărcare liber.
	Bateria/modulul Power (de alimentare) este defectă/defect.	Testați bateria/modulul Power (de alimentare) într-un alt compartiment de încărcare și eliminați-o/eliminați-l la deșeuri dacă este necesar.
	Compartimentul de încărcare este defect.	Trimiteți încărcătorul reprezentantului DePuy Synthes pentru reparații.
Simbolul  este roșu atunci când bateria/modulul Power (de alimentare) este introdusă/introdus.	Bateria/modulul Power (de alimentare) este defectă/defect.	Înlocuiți bateria/modulul Power (de alimentare).
	Firmware-ul trebuie actualizat	Verificați versiunea de firmware pe autocolant, care este vizibil pe partea inferioară a încărcătorului, și comparați cu versiunea minimă de firmware necesară, menționată la pagina 25. Trimiteți încărcătorul reprezentantului DePuy Synthes pentru o actualizare de software.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Simbolul  este roșu atunci când încărcătorul este pornit înainte de introducerea bateriilor/modulelor Power (de alimentare).	Compartimentul de încărcare este defect.	Utilizați un alt compartiment de încărcare liber. Trimiteți încărcătorul afiliatului DePuy Synthes pentru reparații cât mai curând posibil.
Simbolul  luminează intermitent în galben în timpul procesului de încărcare.	Bateria/modulul Power (de alimentare) este prea fierbinte.	Lăsați bateria/modulul Power (de alimentare) în compartimentul de încărcare. Încărcătorul continuă procesul de încărcare în mod automat după ce bateria/modulul Power (de alimentare) s-a răcit.
Simbolul  nu luminează în galben atunci când este apăsat butonul  .	Butonul a fost eliberat prea devreme.	Țineți butonul apăsat timp de cel puțin 2 secunde.
	Compartimentul de încărcare este defect.	Selectați un alt compartiment de încărcare liber. Trimiteți dispozitivul reprezentantului DePuy Synthes pentru reparații cât mai curând posibil.
	Încărcătorul prezintă o eroare.	Opriti încărcătorul, apoi porniți-l din nou după 5 secunde. Dacă LED-ul albastru Pornit/Oprit luminează intermitent, trimiteți dispozitivul reprezentantului DePuy Synthes pentru reparații.
Nu este posibilă introducerea bateriei/modulului Power (de alimentare) în fantă.	Fantă greșită.	Selectați fanta corectă și reintroduceți bateria/modulul Power (de alimentare).
	Baterie/modul Power (de alimentare) neautorizată/neautorizat.	Verificați tipul bateriei/modulului Power (de alimentare).
	Contactele din fantă sunt îndoite.	Utilizați un alt compartiment de încărcare liber. Trimiteți încărcătorul reprezentantului DePuy Synthes pentru reparații cât mai curând posibil.
Încărcătorul produce zgomote puternice.	Orificiile de ventilație din părțile laterale, din partea din spate sau de la bază sunt acoperite și/sau dispozitivul se află lângă o sursă de căldură. Răcirea automată este la putere maximă.	Eliberați orificiile de ventilație și/sau asigurați-vă că dispozitivul nu se află lângă o sursă de căldură.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Performanța bateriei/modulului Power (de alimentare) este scăzută.	Stare insuficientă a bateriei/modulului Power (de alimentare).	Supuneți bateria unui ciclu de descărcare-reîncărcare (consultați pagina 11). Este posibil numai pentru bateria Battery Power Line (530.620) și bateriile Colibri/SBD (532.003, 532.033).
	S-a atins durata de viață preconizată a bateriei/modulului Power (de alimentare).	Testați bateria/modulul Power (de alimentare) (consultați pagina 11). Dacă afișajul roșu  luminează, înlocuiți bateria/modulul Power (de alimentare).
	Bateria/modulul Power (de alimentare) nu este gata de utilizare.	Încărcați bateria/modulul Power (de alimentare) până când simbolul  este verde.
	Instrumentul electric sau piesa atașată este lent(ă), de ex. ca rezultat al întreținerii insuficiente.	Trimiteți instrumentul electric și piesele atașate reprezentantului DePuy Synthes pentru a fi verificate.
Bateria/modulul Power (de alimentare) este vizibil deteriorată/deteriorat.	Bateria/modulul Power (de alimentare) a fost expusă/expus la căldură excesivă.	Înlocuiți bateria/modulul Power (de alimentare).
	Bateria/modulul Power (de alimentare) a fost spălată/spălat, dezinfectată/dezinfectat sau sterilizată/sterilizat.	Înlocuiți bateria/modulul Power (de alimentare).
	Bateria/modulul Power (de alimentare) a fost scurtcircuitată/scurtcircuitat de obiecte metalice.	Înlocuiți bateria/modulul Power (de alimentare).
	Bateria/modulul Power (de alimentare) a căzut pe podea.	Înlocuiți bateria/modulul Power (de alimentare).
UBC II este vizibil deteriorat.	UBC II a fost expus la căldură excesivă.	Înlocuiți UBC II.
	UBC II a fost spălat, dezinfectat sau sterilizat.	Înlocuiți UBC II.
	UBC II a fost scurtcircuitat de obiecte metalice.	Înlocuiți UBC II.
	UBC II a căzut pe podea.	Înlocuiți UBC II.

Vă rugăm să respectați, de asemenea, instrucțiunile de utilizare pentru instrumentele Power Tools corespunzătoare.

Dacă soluțiile recomandate nu funcționează, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. DePuy Synthes.

Date tehnice

Specificații dispozitiv

Caracteristici de performanță ale dispozitivului

DePuy Synthes a determinat performanța și siguranța UBC II și faptul că acesta reprezintă un instrument electric medical chirurgical de ultimă generație și că funcționează corespunzător pentru funcția sa, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și etichetarea.

Încărcător universal de baterie II

Dimensiuni (lungime×lățime×înălțime)	310 mm × 220 mm × 175 mm
Greutate	4,8 kg
Tensiune de funcționare	100 V – 240 V, 50/60 Hz
Curent de funcționare	1,2–2,8 A c.a.
Intrare nominală de la rețea	250 W
Clasă de protecție	I, EN/IEC 60601-1
Tip de protecție după carcasă	IPX0, EN/IEC 60601-1
Siguranțe	2×5 AT/250 V
Mod de funcționare	Mod de funcționare continuu
Sterilizare	Dispozitivul nu trebuie sterilizat

Versiunea minimă de firmware necesară pentru UBC II

Pentru ca diferitele tipuri de baterii să poată fi recunoscute și încărcate de UBC II, este necesară versiunea corectă de firmware. Tabelul de mai jos prezintă cerințele pentru fiecare tip de baterie. Dacă este necesar, trimiteți încărcătorul unui reprezentant DePuy Synthes pentru o actualizare de firmware.







Sistem	Baterie/modul Power (de alimentare)	Versiunea minimă de firmware necesară pentru UBC II
Battery Power Line	530.620 (14,4 V, NiMH)	2.0 (fără autocolant pe partea inferioară a încărcătorului)
Trauma Recon System	05.001.202 (25,2 V, Li-Ion)	2.0 (fără autocolant pe partea inferioară a încărcătorului)
Colibri/Small Battery Drive	532.003 (12 V, NiCd)	2.0 (fără autocolant pe partea inferioară a încărcătorului)
	532.033 (14,4 V, NiCd)	2.0 (fără autocolant pe partea inferioară a încărcătorului)
Colibri II/Small Battery Drive II	532.103 (14,4 V, Li-Ion)	11.0 (autocolant vizibil pe partea inferioară a încărcătorului*)
Battery Power Line II	530.630 (14,8 V, Li-Ion)	14.0 (autocolant vizibil pe partea inferioară a încărcătorului*)
Stare de încărcare 30%	532.103 (14,4 V, Li-Ion)	17.2 (autocolant vizibil pe partea inferioară a încărcătorului*)
	530.630 (14,8 V, Li-Ion)	

* Dispozitivul UBC II dispune de un autocolant pe partea inferioară care indică ultima versiune de firmware aplicabilă pentru dispozitiv.

SW-Rev. 17.2
2019/10/16

Date tehnice

Condițiile de mediu

	Funcționare	Depozitare
Temperatură	 10 °C 50 °F 40 °C 104 °F	 10 °C 50 °F 40 °C 104 °F
Umiditate relativă	 30% 90%	 30% 90%
Presiune atmosferică	 500 hPa 1060 hPa	 500 hPa 1060 hPa
Altitudine	0 – 5000 m	0 – 5000 m

Transport*

Temperatură	Durăță	Umiditate
-29 °C; -20 °F	72 ore	necontrolată
38 °C; 100 °F	72 ore	85%
60 °C; 140 °F	6 ore	30%

*Produsele au fost testate conform ISTA 2A

Date tehnice

Standarde aplicabile

Dispozitivul respectă următoarele standarde

Echipamente electrice medicale – Partea 1:
Cerințe generale pentru siguranța de bază și
performanța esențială:

IEC 60601-1 (2012) (Ed 3.1),
EN 60601-1 (2006) + A11 + A1 + A12,
ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012,
CAN/CSA-C22.2 NR. 60601-1: 14



Medical – Echipamente medicale generale în ceea ce
privește pericolele de șoc electric, incendiu și pericolele
mecanice numai în conformitate cu ANSI/AAMI ES60601-
1(2005) + AMD 1(2012) CAN/CSA – C22.2 No. 60601-
1(2014)

Echipamente electrice medicale – Partea 1-2:
Standard colateral: Perturbații electromagnetice –
Cerințe și teste:

IEC 60601-1-2 (2014) (Ed 4.0),
EN 60601-1-2 (2015)

Echipamente electrice medicale – Partea 1-6:
Standard colateral: Caracterul utilizabil:
IEC 60601-1-6 (2010) (Ed. 3.0) + A1 (2013)

Compatibilitate electromagnetice

Tabel 1: Emisii
Îndrumare și declarația producătorului – emisii electromagnetice

Încărcătorul universal de baterie Synthes II este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul încărcătorului universal de baterie Synthes II trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.

Teste de emisie	Conformitate	Mediu electromagnetic – îndrumare
Emisii RF CISPR 11	Grup 1	Încărcătorul universal de baterie Synthes II utilizează energie RF numai pentru funcția sa internă. Prin urmare, emisiile sale RF sunt foarte scăzute și nu este probabil ca ele să cauzeze interferență cu echipamentele electronice din vecinătate.
Emisii RF CISPR 11	Clasă B	Caracteristicile de emisie ale acestui echipament îl fac adecvat pentru utilizare în medii profesionale din spațiile industriale și spitale. Dacă se utilizează într-un mediu rezidențial, acest echipament ar putea să nu ofere o protecție adecvată serviciilor de comunicații de radiofrecvență. Poate fi necesar ca utilizatorul să ia măsuri de atenuare, cum ar fi mutarea sau reorientarea echipamentului.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasă A	
Fluctuații de tensiune/emisii de tip flicker IEC 61000-3-3	În conformitate	

Tabel 2: Imunitate (toate dispozitivele)

Îndrumare și declarația producătorului – imunitate electromagnetica

Încărcătorul universal de baterie Synthes II este destinat utilizării în mediul electromagnetica specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul încărcătorului universal de baterie Synthes II trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.

Standard de testare a imunității	Nivel de testare IEC 60601	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetica – îndrumare
Descărcări electrostatice (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV aer	±8 kV contact ±15 kV aer	Podelele trebuie să fie din lemn, beton sau plăci ceramice. În cazul în care podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Impulsuri electrice tranzitorii rapide/în rafale IEC 61000-4-4	±2 kV pentru liniile de alimentare cu energie electrică	±2 kV pentru liniile de alimentare cu energie electrică	Calitatea rețelei de alimentare trebuie să fie cea caracteristică unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Supratensiune tranzitorie IEC 61000-4-5	±1 kV linie la linie ±2 kV linie la pământ	±1 kV linie la linie ±2 kV linie la pământ	Calitatea rețelei de alimentare trebuie să fie cea caracteristică unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Căderi de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune la liniile de alimentare cu electricitate IEC 61000-4-11	<5% U_T (0,5 cicluri) 40% U_T (5 cicluri) 70% U_T (25 de cicluri) <5% U_T timp de 5 secunde	<5% U_T (0,5 cicluri) 40% U_T (5 cicluri) 70% U_T (25 de cicluri) <5% U_T timp de 5 secunde	Calitatea rețelei de alimentare trebuie să fie cea caracteristică unui mediu comercial sau spitalicesc tipic. Dacă utilizatorul încărcătorului universal de baterie Synthes II are nevoie de funcționarea continuă în timpul întreruperilor alimentării de la rețea, se recomandă ca încărcătorul universal de baterie Synthes II să fie alimentat de la o UPS (sursă de alimentare neîntreruptibilă).
Notă: U_T reprezintă tensiunea de alimentare cu c.a. înainte de aplicarea nivelului de testare.			
Câmp magnetic la frecvență industrială (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	200 A/m	Câmpurile magnetice la frecvență industrială trebuie să aibă niveluri caracteristice unei locații tipice dintr-un mediu comercial sau spitalicesc tipic.

Tabel 3: Imunitate (nu sunt incluse dispozitivele de susținere a vieții)

Îndrumare și declarația producătorului – imunitate electromagnetică

Încărcătorul universal de baterie Synthes II este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul încărcătorului universal de baterie Synthes II trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.

Avertisment: Utilizarea acestui dispozitiv adiacent cu sau așezat pe alt echipament trebuie evitată, deoarece poate avea ca rezultat funcționarea necorespunzătoare. Dacă este necesară o astfel de utilizare, acest dispozitiv și celelalte echipamente trebuie urmărite pentru a verifica dacă funcționează normal.

Mediu electromagnetic – îndrumare

Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile nu trebuie utilizate în apropierea niciunei părți a încărcătorului de baterie Synthes II, inclusiv a cablurilor, la o distanță mai mică decât distanța de separare recomandată, calculată din ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului.

Standard de testare a imunității	Nivel de testare IEC 60601	Nivel de conformitate	Distanță de separare recomandată
RF condusă IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz până la 80 MHz	V1 = 10 Vrms 150 kHz până la 230 MHz	$d = 0,35 \sqrt{P}$ 150 kHz până la 80 MHz
RF radiată IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz până la 800 MHz	E1 = 10 V/m 80 MHz până la 800 MHz	$d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz până la 800 MHz
RF radiată IEC 61000-4-3	3 V/m 800 MHz până la 2,7 GHz	E2 = 10 V/m 800 MHz până la 6,2 GHz	$d = 0,7 \sqrt{P}$ 800 MHz până la 2,7 GHz

unde P este puterea de ieșire maximă nominală a transmițătorului în wați (W) în conformitate cu producătorul transmițătorului și d este distanța de separare recomandată în metri (m).

Intensitățile câmpurilor de la transmițătoarele RF fixe, determinate printr-un studiu electromagnetic la locație, ^a trebuie să fie mai mici decât nivelul de conformitate în fiecare interval de frecvență. ^b



Pot apărea interferențe în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol:

Nota 1: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică intervalul de frecvență mai ridicat.

Nota 2: Este posibil ca aceste linii directe să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbțiile și reflexiile cauzate de construcții, obiecte și persoane.

^a Nu se poate face o estimare teoretică precisă a intensităților câmpurilor de la transmițătoarele fixe, cum ar fi stațiile de bază pentru telefonie radio (celulară/fără fir) și stațiile radio mobile terestre, stațiile de radioamatorism, emisiile radio în AM și FM și emisiile TV. Pentru evaluarea mediului electromagnetic cauzat de transmițătoarele RF fixe, trebuie luat în considerare un studiu electromagnetic la locație. Dacă intensitatea măsurată a câmpului în locația în care este utilizat încărcătorul universal de baterie Synthes II depășește nivelul de conformitate RF aplicabil de mai sus, încărcătorul universal de baterie Synthes II trebuie urmărit pentru a verifica dacă acesta funcționează normal. Dacă se observă o funcționare anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau mutarea încărcătorului universal de baterie Synthes II.

^b În afara intervalului de frecvență de la 150 kHz la 80 MHz, intensitățile câmpurilor trebuie să fie mai mici de 10 V/m.

Tabel 4: Distanțe de separare recomandate (nu sunt incluse dispozitivele de susținere a vieții)

Distanțele de separare recomandate între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile și încărcătorul universal de baterie Synthes II

Încărcătorul universal de baterie Synthes II este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbările cauzate de RF radiată sunt controlate. Clientul sau utilizatorul încărcătorului universal de baterie Synthes II poate contribui la prevenirea interferențelor electromagnetice păstrând o distanță minimă între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile (transmițătoare) și încărcătorul universal de baterie Synthes II conform recomandărilor de mai jos, în funcție de puterea de ieșire maximă a echipamentelor de comunicații.

Putere de ieșire maximă nominală a transmițătorului W	Distanță de separare în conformitate cu frecvența transmițătorului		
	m		
	150 kHz până la 80 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	80 MHz până la 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz până la 6,2 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	3,5 cm	3,5 cm	7 cm
0,1	11 cm	11 cm	23 cm
1	35 cm	35 cm	70 cm
10	1,1 m	1,1 m	2,3 m
100	3,5 m	3,5 m	7 m

Pentru transmițătoarele a căror putere de ieșire maximă nominală nu este menționată mai sus, distanța de separare recomandată d , măsurată în metri (m), poate fi estimată utilizând ecuația aplicabilă la frecvența transmițătorului, unde P este puterea de ieșire maximă nominală a transmițătorului măsurată în wați (W), conform producătorului transmițătorului.

Nota 1: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare corespunzătoare intervalului de frecvență mai ridicat.

Nota 2: Este posibil ca aceste linii directe să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbțiile și reflexiile cauzate de construcții, obiecte și persoane.

Date tehnice

Tipuri de baterii permise

Baterie pentru Battery Power Line

Cod articol	530.620*
Tensiune de funcționare (nominală)	14,4 V
Capacitate baterie	2 Ah/28,8 Wh
Baterie	NiMH
Timp de încărcare tipic	<60 de minute



Baterie pentru Battery Power Line II

Cod articol	530.630
Tensiune de funcționare (nominală)	14,8 V
Capacitate baterie	1,5 Ah/22,2 Wh
Baterie	Li-ion
Timp de încărcare tipic	<60 de minute



Modul Power (de alimentare) pentru sistemul Trauma Recon System

Cod articol	05.001.202
Tensiune de funcționare (nominală)	25,2 V
Capacitate baterie	1,2 Ah/30,24 Wh
Baterie	Li-ion
Timp de încărcare tipic	<60 de minute



* Fabricare oprită treptat și nu mai este disponibil.
Face obiectul modificărilor tehnice.

Baterii pentru Colibri/Small Battery Drive

Cod articol	532.003*	532.033*
Tensiune de funcționare (nominală)	12 V	14,4 V
Capacitate baterie	0,5 Ah/6 Wh	0,5 Ah/7,2 Wh
Baterie	NiCd	NiCd
Timp de încărcare tipic	<60 de minute	<60 de minute



Baterie pentru Colibri II/Small Battery Drive II

Cod articol	532.103
Tensiune de funcționare (nominală)	14,4 V
Capacitate baterie	1,2 Ah/17,28 Wh
Baterie	Li-ion
Timp de încărcare tipic	<60 de minute





Avertisment: Dispozitivul poate fi utilizat numai pentru bateriile autorizate Synthes. Bateria pentru dispozitivul cu antrenare electrică (Power Drive) (530.200) nu poate fi încărcată cu UBC II. Vă rugăm să utilizați UBC cod articol 530.600 sau 530.601.


* Fabricare oprită treptat și nu mai este disponibil.
Face obiectul modificărilor tehnice.


Explicația simbolurilor utilizate


Simboluri pentru utilizarea încărcătorului


 Bateria este încărcată. Încărcătorul a trecut la încărcarea de întreținere și verifică dacă bateria este întotdeauna încărcată complet și gata de utilizare.


 Simbol galben: bateria este încărcată parțial. Procesul de încărcare nu s-a finalizat.
Simbol galben cu lumină intermitentă: bateria este prea fierbinte.


 Bateria este defectă și trebuie înlocuită sau compartimentul de încărcare este defect.

 Buton pentru verificarea și descărcarea-reîncărcarea bateriilor și pentru verificarea bateriilor Battery Power Line II, Colibri II/SBD II sau a modulelor Power (de alimentare). Buton pentru a porni caracteristica de stare de încărcare de 30%.

 Simbolul este galben: procesul pentru verificarea și descărcarea-reîncărcarea bateriilor și pentru verificarea bateriilor Battery Power Line II, Colibri II/SBD II sau a modulelor Power (de alimentare) este în curs de desfășurare. Simbol galben cu lumină intermitentă: modulul Power (de alimentare) pentru sistemul Trauma Recon System introdus trebuie verificat.

 Simbol pentru Battery Power Line și baterii Battery Power Line II (530.620, 530.630)

 Simbol pentru Modul Power (de alimentare) pentru Trauma Recon System (05.001.202)

 Simbol pentru baterii Colibri/SBD și Colibri II/SBD II (532.003, 532.033, 532.103)

Explicația simbolurilor utilizate

Simboluri de pe încărcător



Citiți instrucțiunile de utilizare furnizate înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului.

SW-Rev. (17.2)
2019/10/16

Versiune de firmware a UBC II



Atenție



Siguranțe: 2x5 AT/250 V



Directiva europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) se aplică acestui dispozitiv. Acest dispozitiv conține materiale care trebuie eliminate la deșeuri în conformitate cu cerințele privind protecția mediului. Vă rugăm să respectați reglementările naționale și locale. Consultați secțiunea intitulată „Eliminare la deșeuri”.



Nesteril



Temperatură



Producător legal



Umiditate relativă



Data fabricației



Presiune atmosferică



Produsul este clasificat UL conform cu cerințele atât din Statele Unite, cât și din Canada.



A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat



Dispozitivul corespunde cerințelor Regulamentului pentru dispozitive medicale (UE) 2017/745.



Număr de referință



Perioadă de utilizare ecologică în conformitate cu RoHS China.



Număr de lot



Număr de serie



Unitatea de ambalare



Certificat INMETRO Ord. 350

Informații privind comanda

Încărcător de baterie		Dispozitiv(e)	Material(e)	Standard(e)
05.001.204	Încărcător universal de baterie II	UBC II	Oțel inoxidabil (acoperit cu Au) Aluminiu Cupru-zinc (acoperit cu Au) ABS PE Silicon	nu este cazul DIN EN 573 nu este cazul nu este cazul nu este cazul
Baterii				
05.001.202	Modul Power (de alimentare), pentru Trauma Recon System			
530.630	Baterie pentru Battery Power Line II			
532.103	Baterie pentru codurile 532.101 și 532.110	Baterii	Oțel inoxidabil Cupru-zinc (acoperit cu Au) ABS PPSU PEEK Poliester PVS-G PA	ISO7153-1 nu este cazul nu este cazul nu este cazul nu este cazul nu este cazul
Cablu de alimentare				
05.001.136	Cablu de alimentare, trei poli (Europa)			
05.001.137	Cablu de alimentare, trei poli (Australia)			
05.001.138	Cablu de alimentare, trei poli (Marea Britanie)			
05.001.139	Cablu de alimentare, trei poli (Danemarca)			
05.001.140	Cablu de alimentare, trei poli (America de Nord)	Cablu(ri) de alimentare	Cupru-zinc (acoperit cu nichel) PBTP PVC	nu este cazul nu este cazul
05.001.141	Cablu de alimentare, trei poli (Elveția)			
05.001.142	Cablu de alimentare, trei poli (India, Africa de Sud)			
05.001.143	Cablu de alimentare, trei poli (Italia)			
05.001.144	Cablu de alimentare, trei poli (China)			
05.001.145	Cablu de alimentare, trei poli (Japonia)			
05.001.146	Cablu de alimentare, trei poli (Argentina)			
05.001.147	Cablu de alimentare, trei poli (Israel)			
Set capace pentru fante				
05.001.228	Set de capace pentru fante pentru încărcătorul universal de baterie II	Capace fantă	TPE	nu este cazul



Nu toate produsele sunt disponibile în acest moment pe toate piețele.
Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați reprezentatul local de vânzări DePuy Synthes.

Această publicație nu este destinată pentru a fi distribuită în S.U.A.

Pentru instrucțiuni complete de utilizare, avertismente și precauții, vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare ale oricărui dispozitiv suplimentar utilizat. Toate instrucțiunile de utilizare pentru implanturi Synthes, precum și instrucțiunile de utilizare generale sunt disponibile sub formă de fișiere PDF la www.depuySynthes.com/ifu